



Transaction Record
Relevé des opérations

Reçu

Date du jour: 31 mai, 2017 12:42
Transit/Opérateur: 00005 KB01189

Dépôt

À: 00485 ***4612
Total chèques: 240 000,00 \$

Sommaire du dépôt

Total chèques: 240 000,00 \$
Montant: 240 000,00 \$

Registered Bill payment transactions submitted after 6:00 pm using this service will be performed on the next banking day; other transactions may be performed on the next banking day depending on the nature and time of the transaction.

4812042 7890 BIL-2007/07

Les opérations de paiement de facture inscrite effectuées après 18 h au moyen de ce service ne seront exécutées que le jour ouvré suivant. De même, d'autres opérations peuvent être exécutées que le jour ouvrable suivant, selon le type et l'heure de l'opération. Le logo CIBC est une marque déposée de la Banque CIBC.

NUMÉRO DU FOURNISSEUR	DATE DU PAIEMENT	NUMÉRO DU CHÈQUE
68241	2017-05-27	44665581

NUMÉRO DE FACTURE	DESCRIPTION	DATE DE FACTURE	MONTANT DE FACTURE	ESCOMPTE	MONTANT PAYÉ
Subvention CCEK 2017-2018		2017-05-24	240,000.00	0.00	240,000.00
TOTAL			\$ 240,000.00	0.00	240,000.00



ᑭᑎᑎᑦ ᑖᑕᑎᑕ-ᑎᑎᑦᑕ ᑖᑎᑎᑦ ᑖᑎᑎᑦ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

Kuujjuaq, May 26, 2017

Consultation – Consultation Policy
Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Office of the Associate Deputy Minister, Forests
5700, 4th Avenue West, A-405
Québec City (Québec)
G1H 6R1

SUBJECT: The MFFP's Draft Consultation Policy for Sustainable Forest Development and Forest Management Orientations

Dear Minister Blanchette,

Pursuant to its mandate in Section 23 of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA), the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) includes among its files environmental strategies and regulations applicable to Nunavik which also includes forest management. In fact, paragraph 23.5.34 of the JBNQA states that "the Department of Lands and Forests (now known as the MFFP), shall when preparing a management plan for Crown forests and forestry operations, forward such management plan to the KEAC for its consideration and comments before approving said management plan".

In 2004 the KEAC submitted a position paper to the Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise (public forests management task force) and in 2011 to the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP, Ministry of Forests, Wildlife and Parks) regarding Québec's consultation on sustainable forest management. The recommendations made in this position paper are still relevant.

It is important to underline the fact that nearly one half of Nunavik's territory lies south of the tree line. Although at present, no active forestry industry exists in Nunavik, the effects of climate change and projected mining infrastructure development has increased the need to protect the region's fragile ecosystem and biodiversity. Nunavik's forests are also important for the subsistence practices of the region's aboriginal inhabitants.

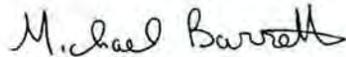
KEAC Secretariat
P.O. Box 930 Kuujjuaq QC J0M 1C0
Tel.: 819-964-2961, ext. 2287
Fax: 819-964-0694
Email: bpatenaude@krg.ca

As in its previous position papers, the KEAC proposes that Nunavik must develop its own regional forest management plan and participate actively in integrated land and natural resource planning. Québec's new Consultation Policy for Sustainable Forest Development and Forest Management places a particular emphasis on consulting with Aboriginal communities. The KEAC recognizes the MFFP's initiative and encourages their continued effort to remain transparent and inclusive when consulting the regions' Cree, Inuit and Naskapi inhabitants on issues related to forest management. Furthermore, the KEAC understands the policy does not act as a substitute for the JBNQA and that they, as well as other regional entities, continue to be consulted in accordance with their respective mandates and expertise.

Nunavik has a variety of fragile ecosystems with certain sectors possessing remarkable timber stands. In other words, timber stands are essential to maintaining biodiversity and should be protected and managed in a sustainable way in partnership with the region's Aboriginal peoples.

To conclude, the KEAC as set forth in its mandate, will continue to be active in matters relating to forestry management and development in Nunavik. Furthermore we expect to be kept informed as to future policies and consultations relative to file.

Respectfully yours,



Michael Barrett
Chairperson, KEAC

cc.

Jennifer Munick, President, Kativik Regional Government



ᑲᑎᑕᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑕ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑕ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑕ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

Kuujjuaq, May 26, 2017

Consultation – Consultation Policy
Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Office of the Associate Deputy Minister, Forests
5700, 4th Avenue West, A-405
Québec City (Québec)
G1H 6R1

SUBJECT: The MFFP's Draft Consultation Policy for Sustainable Forest Development and Forest Management Orientations

Dear Minister Blanchette,

Pursuant to its mandate in Section 23 of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA), the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) includes among its files environmental strategies and regulations applicable to Nunavik which also includes forest management. In fact, paragraph 23.5.34 of the JBNQA states that "the Department of Lands and Forests (now known as the MFFP), shall when preparing a management plan for Crown forests and forestry operations, forward such management plan to the KEAC for its consideration and comments before approving said management plan".

In 2004 the KEAC submitted a position paper to the Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise (public forests management task force) and in 2011 to the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP, Ministry of Forests, Wildlife and Parks) regarding Québec's consultation on sustainable forest management. The recommendations made in this position paper are still relevant.

It is important to underline the fact that nearly one half of Nunavik's territory lies south of the tree line. Although at present, no active forestry industry exists in Nunavik, the effects of climate change and projected mining infrastructure development has increased the need to protect the region's fragile ecosystem and biodiversity. Nunavik's forests are also important for the subsistence practices of the region's aboriginal inhabitants.

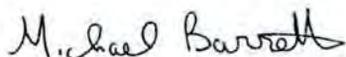
KEAC Secretariat
P.O. Box 930 Kuujjuaq QC J0M 1C0
Tel.: 819-964-2961, ext. 2287
Fax: 819-964-0694
Email: bpatenaude@krg.ca

As in its previous position papers, the KEAC proposes that Nunavik must develop its own regional forest management plan and participate actively in integrated land and natural resource planning. Québec's new Consultation Policy for Sustainable Forest Development and Forest Management places a particular emphasis on consulting with Aboriginal communities. The KEAC recognizes the MFFP's initiative and encourages their continued effort to remain transparent and inclusive when consulting the regions' Cree, Inuit and Naskapi inhabitants on issues related to forest management. Furthermore, the KEAC understands the policy does not act as a substitute for the JBNQA and that they, as well as other regional entities, continue to be consulted in accordance with their respective mandates and expertise.

Nunavik has a variety of fragile ecosystems with certain sectors possessing remarkable timber stands. In other words, timber stands are essential to maintaining biodiversity and should be protected and managed in a sustainable way in partnership with the region's Aboriginal peoples.

To conclude, the KEAC as set forth in its mandate, will continue to be active in matters relating to forestry management and development in Nunavik. Furthermore we expect to be kept informed as to future policies and consultations relative to file.

Respectfully yours,



Michael Barrett
Chairperson, KEAC

cc.

Jennifer Munick, President, Kativik Regional Government

applicable criteria for development project authorizations should also be applicable to the assessment procedure in effect in Nunavik.

The Bill introduces the possibility of requiring compensation for certain types of interventions in wetlands and bodies of water as a condition for issuing an authorization, when it is not possible to avoid, reduce or mitigate impacts on those environments. In Nunavik, the construction of road networks and mining infrastructure has a considerable impact on wetlands and bodies of water. The KEAC would like these types of environmental disturbances to be included in the list of occurrences requiring compensation.

The *Act respecting Northern Villages and the Kativik Regional Government* grants the KRG the municipal powers of a regional county municipality (RCM). As the Bill gives new responsibilities to RCMs, the KRG will also need to receive new responsibilities. In this respect, the Bill should clearly specify that the provisions apply in the territory covered by the JBNQA.

If it is the intention of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (sustainable development, the environment and the fight against climate change, MDDELCC) to create a hydrologic unit for Nunavik and a water master plan, it will need to consult the KRG and the KEAC. Regarding the regional wetlands and bodies of water plan, the Bill must specify if the KRG will have the responsibility for preparing such a plan for category I lands, as lands in the domain of the State are excluded.

Bill 132 proposes amendments to the *Natural Heritage Act* that would recognize the conservation of wetlands and bodies of water given their important ecological functions and to meet the needs of current and future generations. This is an important concept for Inuit and Naskapi who rely on hunting and fishing, and wish to continue the practice of their traditional activities in today's modern world.

Additionally, the Bill would allow certain wetlands and bodies of water to be protected and designated given their rarity or exceptional interest. The KEAC feels that the wetlands and bodies of water in Nunavik deserve such protection and refers the MDDELCC to Section 4 of the *Master Plan for Land Use in the Kativik Region* which identifies areas of historic, aesthetic and ecological interests in the region.

As well, the Bill indicates repeatedly that Native communities represented by their band councils will be positively involved or consulted. As there are no band councils in Nunavik, the KEAC understands that Inuit and Naskapi are not contemplated in these instances. The

KEAC Secretariat

P.O. Box 930 Kuujuaq QC J0M 1C0

Tel.: 819-964-2961, ext. 2287

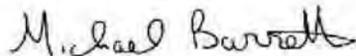
Fax: 819-964-0694

Email: bpatenaude@krg.ca

KEAC feels that the Aboriginal organizations of Nunavik, namely the Makivik Corporation and/or the Naskapi Nation of Kawawachikamach, must be indicated in these provisions along with band councils.

The KEAC is disappointed that it was not officially invited to attend the special consultations of the Committee on Transportation and the Environment. Notwithstanding, the KEAC feels it is important, in its capacity as a consultative body, to raise with the Committee the concerns of Nunavik Inuit and Naskapi regarding the *Act respecting the Conservation of Wetlands and Bodies of Water*.

Sincerely,



Michael Barrett
Chairperson

cc.

Jennifer Munick, Chairperson, Kativik Regional Government
Jean-Pierre Laniel, Biodiversity Expertise Branch, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques

KEAC Secretariat
P.O. Box 930 Kuujuaq QC J0M 1C0
Tel.: 819-964-2961, ext. 2287
Fax: 819-964-0694
Email: bpatenaude@krg.ca



ᑲᑎᑕᑦ ᑕᑦᑎᑦᑕᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦ ᑲᑎᑎᑦ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

Kuujuaq, le 15 mai 2017

Commission des transports et de l'environnement
de l'Assemblée nationale
Édifice Pamphile-Le May
1035, rue des Parlementaires
3^e étage, bureau 3.15
Québec (Québec) G1A 1A3

OBJET : Projet de loi n° 132, Loi concernant la conservation des milieux humides et hydriques

Madame, Monsieur,

Créé en vertu du chapitre 23 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ), le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) est un organisme consultatif en matière de protection de l'environnement et du milieu social au Nunavik auprès des gouvernements responsables. Il est l'intermédiaire privilégié et officiel des gouvernements du Canada et du Québec, ainsi que de l'Administration régionale Kativik (ARK) et des villages nordiques.

Le projet de loi n° 132, Loi concernant la conservation des milieux humides et hydriques propose une réforme de l'encadrement juridique applicable aux milieux humides et hydriques en vue de moderniser les mesures prévues pour assurer leur conservation. Le CCEK approuve la façon dont le projet de loi cherche à protéger les milieux humides et hydriques afin de maintenir et d'améliorer leurs fonctions écologiques. Il importe de noter que le Nunavik a une superficie de 500 164 km² et qu'il constitue le tiers de la province. La région est sillonnée de cours d'eau qui sont inter reliés et dont les écosystèmes uniques maintiennent l'équilibre de ce milieu fragile duquel dépendent les Inuits et les Naskapis pour leurs activités de subsistance.

Bureau du secrétariat du CCEK
C. P. 930, Kuujuaq QC J0M 1C0
Tél. : 819-964-2961, poste 2287
Fax : 819-964-0694
Courriel : bpatenaude@krg.ca

Le processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social prévu au chapitre 23 de la CBJNQ assure la protection des Inuits et de leurs droits sur le territoire. Le CCEK aimerait souligner que les changements proposés dans le projet de loi concernant la séquence d'analyse et les critères applicables pour l'autorisation d'un projet devraient également s'appliquer au processus d'évaluation et d'examen en vigueur au Nunavik.

Le projet de loi prévoit la possibilité d'exiger, pour certains types d'intervention dans des milieux humides et hydriques, une compensation comme condition à la délivrance d'une autorisation lorsqu'il n'est pas possible d'éviter, de réduire ou d'atténuer l'atteinte aux milieux. Au Nunavik, la construction de réseaux routiers et d'infrastructures minières a un impact important sur les cours d'eau et les milieux humides. Le CCEK souhaite que ces types de perturbations environnementales puissent être inclus dans la liste d'interventions donnant lieu à une compensation.

La Loi sur les villages nordiques et l'Administration régionale Kativik confère à l'ARK les pouvoirs municipaux d'une municipalité régionale de comté. Comme le projet de loi attribue de nouvelles responsabilités aux MRC, l'ARK se retrouve avec de nouvelles responsabilités. À cet égard, le projet de loi devrait clairement préciser que ses dispositions s'appliquent sur le territoire de la CBJNQ.

Si le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) a l'intention de créer une unité hydrographique pour le territoire du Nunavik, de même qu'un plan directeur de l'eau, il doit consulter l'ARK et le CCEK. En ce qui concerne le plan régional des milieux humides et hydriques, le projet de loi doit préciser si l'ARK a la responsabilité de préparer un tel plan pour les terres de catégorie I, les terres du domaine de l'État étant exclues.

Le projet de loi n° 132 propose des modifications à la Loi sur la conservation du patrimoine naturel en vue de faciliter la conservation des milieux humides et hydriques en raison de leurs importantes fonctions écologiques et de répondre aux besoins des générations actuelles et futures. Il s'agit d'un concept important pour les Inuits et les Naskapis qui dépendent de la chasse et de la pêche et désirent continuer de pratiquer leurs activités traditionnelles dans le monde moderne d'aujourd'hui.

En outre, le projet de loi permettrait à certains milieux humides et hydriques d'être protégés et désignés en raison de leur rareté ou de l'intérêt exceptionnel qu'ils présentent. Le CCEK estime que des milieux humides et hydriques du Nunavik mériteraient une telle protection et qu'il serait indiqué pour le MDDELCC de consulter la section 4 du *Plan directeur*

Bureau du secrétariat du CCEK
C. P. 930, Kuujuaq QC J0M 1C0
Tél. : 819-964-2961, poste 2287
Fax : 819-964-0694
Courriel : bpatenaude@krg.ca

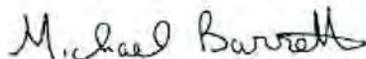
d'aménagement des terres de la région Kativik qui identifie les territoires d'intérêt historique, esthétique et écologique au Nunavik.

Par ailleurs, le projet de loi mentionne à de nombreuses reprises que les communautés autochtones représentées par leur conseil de bande seront mises à profit ou consultées. Comme il n'y a pas de conseil de bande au Nunavik, nous comprenons que les Inuits et les Naskapis ne sont pas visés. Nous croyons que les organisations autochtones du Nunavik, par l'entremise de la Société du Makivik et/ou la Nation Naskapis de Kawawachikamach, doivent au même titre que les conseils de bande être mentionnées dans ces dispositions.

Nous regrettons de ne pas avoir été officiellement invités à participer aux consultations spéciales de la Commission des transports et de l'environnement. Toutefois, le CCEK estime qu'il est important, en tant qu'organisme consultatif, de porter à votre attention les préoccupations des Inuits du Nunavik et des Naskapis concernant la Loi concernant la conservation des milieux humides et hydriques.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Le président,



Michael Barrett

c c.

Mme. Jennifer Munick, présidente, l'Administration régionale Kativik
M. Jean-Pierre Laniel, Direction de l'expertise en biodiversité, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques

Bureau du secrétariat du CCEK
C. P. 930, Kuujjuaq QC J0M 1C0
Tél. : 819-964-2961, poste 2287
Fax : 819-964-0694
Courriel : bpatenaude@krq.ca



Le 15 mai 2017

Monsieur Michael Barrett
Président
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Case postale 930
Kuujuuaq (Québec) J0M 1C0

Monsieur le Président,

Il me fait plaisir de vous octroyer un montant de 240 000 \$ à titre de contribution financière du ministère du Développement durable, de l'Environnement, et de la Lutte contre les changements climatiques pour le fonctionnement du Comité consultatif de l'environnement Kativik pour l'année financière 2017-2018.

Je profite de l'occasion pour saluer les membres du Comité et les remercier pour leur apport à la cause environnementale.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La sous-ministre,


Marie-Renée Roy

p. j.



ᑲᑎᑕᑲᑲ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑲᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
Administration régionale KATIVIK Regional Government
P.O. Box 9 KUUJJUAQ (QUÉBEC) CANADA J0M 1C0

Kuujuuaq, le 3 mai 2017

[Traduction de courtoisie]

Monsieur Luc Blanchette
Ministre
Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-413
Québec QC G1H 6R1

OBJET : Politique de consultation sur les orientations en matière d'aménagement durable des forêts et de gestion du milieu forestier du MFFP

Monsieur le Ministre,

Par la présente lettre, nous accusons réception de votre correspondance datée du 29 mars 2017 concernant la participation de l'Administration régionale Kativik à l'élaboration de la politique de consultation sur les orientations en matière d'aménagement durable des forêts et de gestion du milieu forestier du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP). Après mûre réflexion, nous sommes d'avis que le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) devrait également être contacté pour contribuer à cet exercice. Le mandat du CCEK précise qu'il est l'intermédiaire privilégié et officiel des gouvernements responsables et des villages nordiques lorsqu'ils rédigent des lois et des règlements concernant la protection de l'environnement et du milieu social du territoire couvert par la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ) au nord du 55^e parallèle. Grâce au partage de points de vue et d'information, le CCEK surveille notamment l'application du chapitre 23 de la CBJNQ.

Conformément à son mandat, le CCEK se penche sur les stratégies et la réglementation en matière d'environnement applicables au Nunavik, ce qui inclut la gestion des forêts. L'alinéa 23.5.34 de la CBJNQ mentionne que « [l]orsqu'il prépare un plan d'aménagement des forêts de la Couronne et de l'exploitation forestière, le ministère des Terres et Forêts [maintenant le MFFP] transmet ce projet au Comité consultatif pour qu'il l'étudie et le commente avant de l'approuver ». Dans le passé, le CCEK a participé activement au dossier de la gestion durable des forêts. En 2004, le CCEK a présenté un avis à la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise et, en 2011, il en a présenté un autre dans le cadre de la consultation publique sur l'aménagement durable des forêts. Il a également participé à la préparation d'une étude d'évaluation du potentiel économique de deux zones forestières situées au nord du 55^e parallèle.

Les changements climatiques et la construction de futures infrastructures minières (p. ex., des routes) soulignent la nécessité de protéger davantage les écosystèmes fragiles et la biodiversité du Nunavik. Par conséquent, nous sommes d'avis que le CCEK devrait participer à l'élaboration de la politique de consultation. Pour toute question, nous vous prions de communiquer avec le secrétariat du CCEK aux coordonnées suivantes :



ᑲᑎᑕᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ
Administration régionale KATIVIK Regional Government
P.O. Box 9 KUUJJUAQ (QUÉBEC) CANADA J0M 1C0

C. P. 930
Kuujuaq QC J0M 1C0
Tél. : 819-964-2961, poste 2287
Fax : 819-964-0694
Courriel : bpatenaude@krq.ca

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre considération distinguée.

La présidente,

Jennifer Munick

c. c. Denise Moranville, directrice, Soutien à la gestion du régime forestier, MFFP
Michael Barrett, président, CCEK